Fränkésche Sprachwierders-kalenner fir 't Jor 1988

Ce calendrier comporte pour chacun des 366 jours de l'année 1988 un proverbe ou dicton, reflet de la sagesse populaire des pays de langue francique luxembourgeoise. Si certains représentent des idées dépassées à l'heure actuelle, leur ensemble constitue un trésor culturel d'une valeur inestimable et irremplaçable.

Collectage : Albert-Louis PIERNET avec l'aide du dictionnaire luxembourgeois.

Graphisme : Marcel KONNE.

Sur chaque page, vous trouverez une reproduction d' une carte postale ancienne d'un village de l'Arelerland.

Les cartes reproduites dans ce calendrier nous ont été aimablement prêtées par des habitants de l'Arelerland et sélectionnées pour vous par Simone Clesse pour l:association culturelle «Arelerland a Sprooch».

Ce calendrier a été réalisé et édité par **Hemechtsland a Sprooch** association pour la promotion et la défense de la culture francique luxembourgeoise.

ARELER LAND A SPROOCH

1988

*Kraacht am Januar
Äis a Schnéi,
gët et am Summer
vill Kar a Kléi.*

Arel : d'Gerücht

Januar-Haartmount

Freideg	1	*Aarm awer brav, wann et scho schwéier fällt*	Neijooschdag
Samschdeg	2	*Aarmutt schänt nit, awer se dréckt schwéier.*	
Sonndeg	**3**	*A klenge Säck fënnt een dacks grouss Ecken*	Dräikinneksdag
Moundeg	4	*All gutt Rotschléi kommen ze spéit.*	○
Daaschdeg	5	*All Männche säi Brännchen, flaamt en nit, dann dämpt en.*	
Mëttwoch	6	*All Sau war fir 't éischt e Fierkelchen*	
Donneschdeg	7	*Am Noper säi Gaart as gutt kraude goën.*	
Freideg	8	*Am Ongléck erkennt ee séng Frënn.*	
Samschdeg	9	*An d'Hänn gespaut as nach laang nit geschafft*	
Sonndeg	**10**	*An eng eidel Scheier kënnt keng Maus*	
Moundeg	11	*A sénger Par deet en Hellege kee Wonner*	
Daaschdeg	12	*Aus den Aën, aus dem Häärz*	◐
Mëttwoch	13	*Aus engem Kuelesak rëselt ee kee Miel.*	
Donneschdeg	14	*Aus Pennénke gët Daleren*	
Freideg	15	*Bal as nach laang keen Hues gefaang*	
Samschdeg	16	*Bal as nach wäit vum Wal*	
Sonndeg	**17**	*Bauere Lëmmelzegkeet, Steemetzesch Ruckelzegkeet a Pafe Begiirlechkeet an Éiwegkeet, Amen!*	
Moundeg	18	*Besser alles geess wéi alles gesot.*	
Daaschdeg	19	*Besser aarm an Éiren wéi räich an der Schan.*	●
Mëttwoch	20	*Besser de Bauch buscht, wéi datt de Kascht verdierft.*	Sebastiaansdag
Donneschdeg	21	*Besser 't A verléieren wéi säin éierlechen Numm*	
Freideg	22	*Besser e Giifchen an der Pan wéi en Hiecht am Weier.*	Vinzensdag
Samschdeg	23	*Besser enger aler Sau an d'Maul falen ewéi där Klap*	
Sonndeg	**24**	*Besser eng Laus am Dëppen ewéi guer kee Fleesch*	
Moundeg	25	*Besser e Pach ewéi e Lach*	Pauls Bekéierong ◑
Daaschdeg	26	*Besser mat Rau verkaaft ewéi mat Rau gehal*	
Mëttwoch	27	*Besser Mécke gefaangen ewéi méisseg gaangen.*	
Donneschdeg	28	*Besser schlecht Wieder ewéi guer keent.*	
Freideg	29	*Besser sechs Wochen am Dréppschlag ston wéi an deem Haus Eedem sin*	
Samschdeg	30	*Besser um Späicher eleng wéi mat enger rosener Fra um éischte Stack.*	
Sonndeg	**31**	*Besser unhalen wéi duerhalen*	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

AREL LER
LAND A SPROOCH

1988

Wann de Spürkel
d'Gewalt hätt ewéi den Haartmount
da mischt 't Kallef
erfréieren an der Kou.

Martel : d'Areler Strooss

Februar-Spiirkel

Kazemount-Schnéimount

Moundeg	1	*Bleif doheem bei dénger Kou, wann-s de gär Fridd wëlls hun a Rou*	
Daaschdeg	2	*Brav Medercher a gutt Gäns gi mat Zäiten heem*	Liichtmesdag ○
Mëttwoch	3	*Buurge mécht Suurgen*	Blasiusdag
Donneschdeg	4	*Dat as e schlechte Schmadd, die keen Damp verdréit.*	
Freideg	5	*Dat nootst as ëmmer dat äinfachst*	Agathasdag
Samschdeg	6	*D'Bouwen an d'Hënn gi sele roueg laaschteneen*	
Sonndeg	**7**	*De beschte Plou mécht heiansdo eng kromm Fuer*	
Moundeg	8	*De beschte Preiss daacht näischt*	
Daaschdeg	9	*Déi al Pëlle leën déi déckst Eer*	
Mëttwoch	10	*Déi faulst Sau huet ëmmer die gréissten Trach*	◐
Donneschdeg	11	*Déi kleng Schelleme gi gehaang, déi grouss looss se lafen.*	
Freideg	12	*Déi razeg Kéi sin am Begéierlechsten*	
Samschdeg	13	*Déi räich Leit kloen am meeschten*	
Sonndeg	**14**	*Déi räich Leit sin ëmmer gescheit*	Fuessonndeg - Vältesdag
Moundeg	15	*Déi schéi Medercher sin all an der Häll*	Fuesmoundeg
Daaschdeg	16	*De Mann weess, d'Fra weess et besser*	Fuesdaaschdeg
Mëttwoch	17	*Dem Noper séng Kiische sin déi bescht.*	Äschemëttwoch ●
Donneschdeg	18	*Dene Päärd, déi gutt zéien, leet ee vill op*	
Freideg	19	*Den Näid fresst un de Leiden wéi de Rascht um Eisen*	
Samschdeg	20	*De Paschtouer as eleng Meeschter an der Kiirch, ma nit an den Haiser*	
Sonndeg	**21**	*De Päärd an de Fraleit soll ee gutt Wuurt gin*	Ounesonndeg - Buurgsonndeg
Moundeg	22	*De Peffer bréngt de Mann op 't Päärd an d'Fra an d'Äärd*	
Daaschdeg	23	*De Räichen huet Ranner, den Aarmen huet Kanner*	
Mëttwoch	24	*De Räichtom brauch kee Momper*	Mathäisdag ◑
Donneschdeg	25	*Der Däiwel gët méi schwaarz gemoolt wéi en as.*	
Freideg	26	*Der Däiwel wëllt sech zu allem schloen, awer nit fir Eedem wëllt e goën.*	
Samschdeg	27	*De Réider as nit besser wéi den Déider.*	
Sonndeg	**28**	*De Schlek kënnt esou wäit wéi de Fräsch*	Bounesonndeg
Méindeg	29	*De Schnapp as eppes fir déi räich Leit, déi kënnen him am beschten opwaarden*	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

AREELER LAND A SPROOCH

1988

Souwill Doften am Määrz
souwill Räif a Fraschten am Mee.

Ternech : d'Kiirchgaass

Määrz - Lenzmount

Daaschdeg	1	*De Schued wiisst an den Notzen*	
Mëttwoch	2	*De Vull die mueres päift, die frësst owes d'Kaz*	
Donneschdeg	3	*De Wiirt as sech selwer séng bescht Konn*	Kunigundendag ○
Freideg	4	*D'Frae laache wa se kënnen a kräische wa se wëllen*	
Samschdeg	5	*D'Frae sin esou séiss wéi Zocker awer och esou raffinéiert*	
Sonndeg	**6**	*D'Fra kräischt vrun der Houchzäit, de Mann duerno*	Krounesonndeg
Moundeg	7	*D'Gecke sin och Leit, awer keng wéi déi aner*	
Daaschdeg	8	*D'Geess hätt och gär e laange Schwanz gehat, se huet awer kee kritt*	
Mëttwoch	9	*D'Gerechtegkeet huet eng wuessen Nues*	
Donneschdeg	10	*D'gutt Menong beschléisst d'Béist*	Halleffaaschten
Freideg	11	*Die fir 't letscht an de Sak krécht, muss fir 't éischt eraus*	◐
Samschdeg	12	*Die gesond as, as räich*	
Sonndeg	**13**	*Die gutt Been huet, huet dacks schlecht Stiwwelen*	Bratzelsonndeg - Hiirkesonndeg
Moundeg	14	*Die Kiirmes mécht, muss Geld hun*	
Daaschdeg	15	*Die mat Schuele bezuele kann, brauch keng Eer ze gin*	
Mëttwoch	16	*Die mengt, wéineg denkt*	
Donneschdeg	17	*Diemno de Mann, deemno d'Wosst*	Gertraudendag
Freideg	18	*Dien al Haiser keeft, gët sénges Geld lass*	●
Samschdeg	19	*Dien as nit esou e Scheefchen, ewéi e Woll dréit*	Jousepsdag
Sonndeg	**20**	*Dien de Plou nët schierft, schierft 't Päärd*	Ellesonndeg
Moundeg	21	*Dien de Schued huet, brauch fir de Spott nit ze suergen*	
Daaschdeg	22	*Dien Een huet de Beidel, dien Aner huet 't Geld*	
Mëttwoch	23	*Dien engem Bauer e Gefalen deet, spillt äiser Herrgott e Schellemstéck*	
Donneschdeg	24	*Dien engem Spëtzbouf gleeft an 't Bett verkeeft, läit zäitlech mam Hënner am Stréi*	
Freideg	25	*Dien et nit besser weess, diem as 't Britt sou léif wéi 't Fleesch*	Maria-Verkënnegong ◑
Samschdeg	26	*Dien iwwer den Ocks kënnt, kënnt och iwwer de Schwaunz*	
Sonndeg	**27**	*Dien näischt wot, dien näischt wënnt, dien näischt sicht, dien näischt fënnt*	Pällemsonndeg
Moundeg	28	*Dien nët bäisse kann, soll d'Zänn nit weisen*	
Daaschdeg	29	*Dien nit selwer hat, gët sele sat*	
Mëttwoch	30	*Dien nit traut, diem as nit ze trauen*	
Donneschdeg	31	*Dien Ongléck huet, brécht sech de Fanger am Bräi*	Gréngen Donneschdeg

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

ARELER LAND A SPROOCH

1988

T as keen Abrëll esou gutt,
e schneit dem Schéifer
op den Hutt.

Miezeg : d'Häärd um Statiounewee

Abréil-Gecksmount

Fréiléng

Freideg	1	Dien opsteet, deem séng Plaz vergeet	Karfreideg
Samschdeg	2	Die sech nit sat ësst, dee leckt sech och nit sat	Karsamschdeg ○
Sonndeg	**3**	Die vill huet as vill geplot, dien näischt huet nach méi	Ouschteren
Moundeg	4	Die wëllt wunne reng, bleift fir sech eleng	Ouschtermoundeg
Daaschdeg	5	D'Kanner vergiessen hir Mamm, eng Mamm hir Kanner nit	Ouschterdaaschdeg
Mëttwoch	6	D'Kazen, d'Judden an d'Preise gi béis, wann ee se mat hirem Numm nennt	
Donneschdeg	7	D'Léift huet kee Alter	
Freideg	8	D'Leit si gutt, wann een näischt mat en ze din huet	
Samschdeg	9	D'Leit si gutt wa se Geld hun, mee déi meescht hu keent	◐
Sonndeg	**10**	D'Medercher sin ewéi d'Kazen, gär geschmeechelt a krazen och gär	
Moundeg	11	D'Mënsche sin hires Ongléck schold	
Daaschdeg	12	D'Nout deet den Alen dreiwen	
Mëttwoch	13	D'Nuet as kenges Mënsche Frënd	
Donneschdeg	14	Domm gebuer, näischt bäigeléiert an de Rescht vergiess	
Freideg	15	D'Paschtoueschnëwwiën an d'Massendénger sin déi Ongezugenst am Duerf	
Samschdeg	16	Dräimol as gëttlech, véiermol as spëttlech	●
Sonndeg	**17**	Dräimol geplënnert as esou gutt ewéi eemol verbrannt	
Moundeg	18	D'Rei, d'gutt Réit an déi schlamm Geesse kommen allzäit hanneno	
Daaschdeg	19	Dronke Wierder, anniichter Gedanken	
Mëttwoch	20	D'Rou kënnt dem Alter zou	
Donneschdeg	21	D'Sau wullt esou gutt ewéi de Béier	
Freideg	22	D'Uursaache si fir ze gebrauchen	
Samschdeg	23	D'Wëllef friesse sech nit ënnert sech	◑
Sonndeg	**24**	D'Welt as en Heeknapp, a wien am meeschten dervu rappt, dien huet am meeschten.	Fliederschersdag
Moundeg	25	E Bëlles mat de Päärd, e Bëlles mat de Leit	Marksdag
Daaschdeg	26	Ee Geck mécht der honnert	
Mëttwoch	27	Ee Mann ouni Fra as e Bam ouni Blieder	
Donneschdeg	28	Eemol gedronk as besser wéi dräimol getéckt	
Freideg	29	Eent Ee, keent Ee, zwee Eer, Spotteer, dräi Eer, Ouschtereer	
Samschdeg	30	Ee Weck dreift den Aner	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

ARELER LAND A SPROOCH

1988

Owes Da a kill am Mä
Bréngt vill Wäin an Hä.

Pass : d'Kiirchgaass

Mä -Oktavsmount

Sonndeg	**1**	*E Fraleitshor zitt méi wéi e Wissbaamsseel*	
Moundeg	2	*E Gaassenengel, en Hausdäiwel*	
Daaschdeg	3	*E Glas Wäin op d'Zopp schléit den Dokter op d'Kopp*	
Mëttwoch	4	*E gudde Frënd hieft de Sieschter, e schlechte schleeft en*	
Donneschdeg	5	*E gudden Iesel stéisst sech nëmmen eemol*	
Freideg	6	*E gudden Noper as méi wäärt wéi vill Geld am Schaf*	
Samschdeg	7	*E gudde Plang as hallef Aarbecht*	Tréischterin der Betrübten
Sonndeg	**8**	*E gutt Wuurt fënnt e gudden Uurt*	Mammendag
Moundeg	9	*Éierlech dauert am längsten, well et am mannste gebraucht gët*	
Daaschdeg	10	*Eiser Härgott as all Meedchen e Mann schëlleg*	
Mëttwoch	11	*Eiser Härgott huet d'Welt nit an engem Dag erschaf*	Bittgang op Lëtzebuurg
Donneschdeg	12	*E Knuet wéi eng Noss, kee Stach ëmsoss*	kristihimmelsfaart - d'Äishelleg
Freideg	13	*E laange Fuedem, eng faul Néinesch*	d'Äishelleg
Samschdeg	14	*E Mann, e Wuurt*	d'Äishelleg
Sonndeg	**15**	*E Méinsch ka sech verrieden, eng Kou sech vertrieden*	
Moundeg	16	*Ëmsoss as der Doud an 't kascht een nach 't Liewen*	
Daaschdeg	17	*En alen Hunn an eng jong Pëll gët e ganzt Nascht voll*	
Mëttwoch	18	*En alen Zaldot, en alen Heeschemann*	
Donneschdeg	19	*En ale Stot hält alles zu Rot*	
Freideg	20	*En aneren Dag, en anere Maart*	
Samschdeg	21	*En décke Beidel gët och eidel*	
Sonndeg	**22**	*En eidele Mo kann nit gutt sprangen, e vollen iwwerhaapt nit*	Päischten
Moundeg	23	*Eng Eier as deer aner wäärt*	Päischtemoundeg
Daaschdeg	24	*Engem Doudegen as en Dreck esou vill wéi en Äärpaangkech*	Päischtendaaschteg
Mëttwoch	25	*Engem geschuerene Schof miesst Gott de Wand erof*	
Donneschdeg	26	*Eng gutt Mamm hält warem bis iwwer 't Graf*	
Freideg	27	*Eng gutt Wuer lueft sech selwer*	
Samschdeg	28	*Eng hëlzen Duechter as besser wéi eng gëlle Schnauer*	
Sonndeg	**29**	*Eng uerg Fra as die beschten Zonk ëm 't Haus*	Dräifaltegkeetsdag
Moundeg	30	*Ënner zwielef as ëmmer een, diem een nit traue kann*	
Daaschdeg	31	*En Zwak brauch esouvill wéi e Sak*	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

Juni Füücht a Waarm
mécht de Bauer aarm.

1988

Sues : d'Groussgaass

Juni – Broochmount

Rousemount

Mëttwoch	1	*E Preiss an en Iesel huet ëmmer e Streech fir säin Här*	
Donneschdeg	2	*Esou dacks op den Trach, geschwënn ee Lach.*	
Freideg	3	*E Sprachwuert, e Wouerwuert.*	
Samschdeg	4	*Et as kee Schellem esou verlunn, e gët alt emol bedrunn.*	
Sonndeg	**5**	*Et as kee Schued esou grouss, et as ëmmer e Profit derbäi.*	Zerläichendag
Moundeg	6	*Et deet dem Ochs alt nach gutt, wann e bei der Kou steet.*	
Daaschdeg	7	*Et duerf een nit méi wäit schwammen ewéi ee Waasser huet.*	
Mëttwoch	8	*Et geet een nit bei de Schmiddchen, wann ee bei de Schmadd ka goen.*	
Donneschdeg	9	*Et gi vill gedëlleg Schof an engem Stall.*	
Freideg	10	*Et huet een nach selen e brawe Preiss an e gréngen Hond gesinn*	
Samschdeg	11	*Et muss een esou gutt fir 't Ongléck zillen, ewéi fir 't Gléck.*	
Sonndeg	**12**	*Et muss een nit jäizen bis ee geschloë gët*	Pappendag
Moundeg	13	*Et muss ee stierwe fir gelueft ze gin.*	
Daaschdeg	14	*Et soll ee sech nit ausdin, éier ee schlofe geet*	
Mëttwoch	15	*Et stierft een nëmmen eng Kéier*	
Donneschdeg	16	*Et weess ee wuel wéi ee schlofe geet, awer nit wéi een opsteet*	
Freideg	17	*Fir de bore Su kritt een alles.*	
Samschdeg	18	*Fir d'Steemetzer as am Summer keng Fläsch ze deier an am Wanter keng Kuuscht ze haart.*	
Sonndeg	**19**	*Fir en Ziwwi ze maachen, muss een en Hues hun*	
Moundeg	20	*Fir schwammen ze léiere muss een an 't Waasser*	
Daaschdeg	21	*Flott gelieft a séileg gestuerf as dem Däiwel d'Rechnong verduerf*	
Mëttwoch	22	*Fraëgonscht an Harfeklank, 't as wuel schéin awer 't dauert nit laang*	
Donneschdeg	23	*Freier a Männer as zweeërlee*	
Freideg	24	*Fuerderen a Bidde mécht de Maart*	
Samschdeg	25	*Geld as déi bescht Wuer, se zitt summesch wéi wantesch.*	
Sonndeg	**26**	*Geld ewechléinen a sech krazen deet nëmmen eemol gutt*	
Moundeg	27	*Geld léinen as liicht, et erëmgin as méi schwéier*	
Daaschdeg	28	*Geschoss as nach laang nët getraff*	
Mëttwoch	29	*Grimmele sin och Brout*	Péiteschdag
Donneschdeg	30	*Gudde Kascht a kuurze Weedgank, dat mäscht*	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

ARELER LAND A SPROOCH

1988

d'Julisonn schafft fir zwee.

Nidderälter : 't Schlass

Juli-Heemount

Freideg	1	*Gutt Geschir as d'hallef Aarbecht*		
Samschdeg	2	*Hannert dem Uewen as gutt krichen*	Maria heimsuchung	
Sonndeg	**3**	*Hues de Suen, da bas de mer léif, du séis Schellem odder Déif*		
Moundeg	4	*Jidderee priedegt fir séng Par*		
Daaschdeg	5	*Jidderee spiirt säint*		
Mëttwoch	6	*Jidder Nar geet séng Kap*		◑
Donneschdeg	7	*Jiddferengem säint, dann huet der Däiwel näischt*	Hl. Willibrord	
Freideg	8	*Kal Hänn, warem Léift*		
Samschdeg	9	*Këmmert jidderee sech sénger Saach, da fällt kee Schneider vum Daach*		
Sonndeg	**10**	*Keng Mamm huet en Houerekand*	Donatisdag an Areler Kiirmes	
Moundeg	11	*Keng méi Sue, keng méi Freed*		
Daaschdeg	12	*Kleng Däppercher hun och Oueren*		
Mëttwoch	13	*Kleng Kanner trieden der Mamm op de Schouss, grousser op 't Häärz*		●
Donneschdeg	14	*Kleng Medercher hun dacks grouss Oueren*	Donatismass zu Arel	
Freideg	15	*Kleng Mouken hun och Gëft*		
Samschdeg	16	*Kuurz Stiller gët keng Kiischen*		
Sonndeg	**17**	*Laang as nët éiweg*		
Moundeg	18	*Looss déi jong Leit liewen an déi al Leit stierwen*		
Daaschdeg	19	*Loosse mer dat Gutt hoffen, dat Schlecht kënnt vum selwen*		
Mëttwoch	20	*Maach wéi d'Leit, da geet et der wéi de Leit*	Maargrittendag	
Donneschdeg	21	*Mais zille keng Elefanten*		
Freideg	22	*Mat engem frieme Päärd an egene Spuere wäärd kee wäit an huerteg fueren*		◐
Samschdeg	23	*Mat guddem Wëlle mécht ee vill*		
Sonndeg	**24**	*Mat gudder Wuer as kee verluer*		
Moundeg	25	*Mat räiche Leit as all Mënsch frëndlech*	Jokobsdag	
Daaschdeg	26	*Mat Speck fänkt ee Mais*	Anendag	
Mëttwoch	27	*Matte, Mais, Mëschen a Muede kënnen nëmme schueden*		
Donneschdeg	28	*Medercher an Eer versuerge sech nit laang*		
Freideg	29	*Mënsch, begann dech, Gott hëlleft*		
Samschdeg	30	*Muerestonn huet Gold am Monn awer Bläi am Pokes*		○
Sonndeg	**31**	*Näischt as gutt fir an d'Aen*		

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

ARELER
LAND A SPROOCH

1988

*August ouni Feier
mécht dat Brout deier.*

Attem : d'Maartplaz

August-Huewermount
Aascht-Karschnatz

Moundeg	1	*Näischt gesot as och geschwat*	
Daaschdeg	2	*Näischt zevill am Äifer*	
Mëttwoch	3	*Nei Frënn as wéi d'Melounen: 't muss een der zwaunzeg erausriche fir ee gudden ze fannen*	
Donneschdeg	4	*Neijooschbréif, Ligebréif*	
Freideg	5	*Nët geschoss as ëmmer gefeelt*	
Samschdeg	6	*Nout as der Léift hiren Doud*	
Sonndeg	**7**	*Ongléck am Spill, Gléck an der Léift*	
Moundeg	8	*Onkraut vergeet nit*	
Daaschdeg	9	*Onrecht Gutt kënnt sele bis an dat véiert Blutt*	
Mëttwoch	10	*Onverhofft, kënnt oft*	Lorenzdag
Donneschdeg	11	*Op een Näischnotz geet et nët un, d'Welt leeft voll*	
Freideg	12	*Owes nit schlofen a muerges nit op, faul, liddreg a glott*	
Samschdeg	13	*Pak schléit sech, Pak verdréit sech*	
Sonndeg	**14**	*Ploue breet an dënn, dat geet geschwënn*	
Moundeg	15	*Probéiere geet iwwer Stodéieren*	Léiffrakrautdag
Daaschdeg	16	*Schéi Medercher an zrasse Kleder bleiwe gär hänken*	
Mëttwoch	17	*Schéin as nët schéin, gefale mécht schéin*	
Donneschdeg	18	*Schneid 't Brout gläich, da gës de räich*	
Freideg	19	*Schwätzen as keng Wuer*	
Samschdeg	20	*Schwäi si Schwäin a wa se mam Zilinder am Bett leien*	
Sonndeg	**21**	*Setz keng Kanner op d'Welt, wann-s de se nit erhale kanns*	
Moundeg	22	*Soubal een op der Welt as, as een al genuch fir ze stierwen*	
Daaschdeg	23	*Spëktakel as kee Bewäis*	
Mëttwoch	24	*Spréchwuert, Wouerwuert*	
Donneschdeg	25	*Stramm Riichter rejhéieren nit laang*	
Freideg	26	*'T as kee Gebrauch, datt een d'Hënn mat Zoossiss ustréckt*	
Samschdeg	27	*'T as keen Ongléck esou grouss, 't huet e Gewonn am Schouss*	
Sonndeg	**28**	*'T as kee Samschdeg esou dréif, d'Sonn schéngt der Muttergottes zu léif*	
Moundeg	29	*'T as näischt iwwer 't Gedrénks fir den Duuscht ze läschen*	
Daaschdeg	30	*'T as schlecht ageriicht op der Welt, dien een huet de Beidel, dien aneren 't Geld.*	
Mëttwoch	31	*'T A vun der Fra hält d'Stuff propper*	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

Edit. L. Duparque, Florenville. Fouches. — Maison Thiry-Hames.

1988

Septemberwieder waarm a klor verheescht ee gutt Jor.

Affen : bei Kabes Kätt

September-Hierschtmount

Donneschdeg	1	'T Fleesch schmaacht nom Raach	Ägidisdag
Freideg	2	'T Froen an 't Gebidde mécht de Maart	
Samschdeg	3	'T Geld as e gudden Dénger awer e schlechte Meeschter	◑
Sonndeg	**4**	'T Geschir weist d'Aarbecht	Bittgang op Kaschbuur
Moundeg	5	'T gët keng Zopp esou waarm giess wéi se gekacht gët	
Daaschdeg	6	'T kann een näischt aus engem Stee schloen	
Mëttwoch	7	'T Këssen as d'Sprooch vun der Léift	
Donneschdeg	8	'T muss ee laang faaschte fir sat ze gin	Mariagebuurt
Freideg	9	'T muss ee laang faaschten, éier een zwéin Zënner weit	
Samschdeg	10	'T muss ee mat de Medercher danzen deen een huet	
Sonndeg	**11**	'T muss ee schwätzen wéi de Schniewel engem gewuess as	●
Moundeg	12	'T muss ee sech nit gin, soulaang as eng Kniedel am Dëppen as	
Daaschdeg	13	'T muss ee sech vill ploen, fir 't Liewe méisseg erduurch ze kréien	
Mëttwoch	14	'T misst een am Summer Schoulmeeschter an am Wanter Steemetzer sin, dann hätt een et gutt	Kräizdag
Donneschdeg	15	'T Ongléck priedegt besser ewéi zwee Paschtéier	
Freideg	16	'T Probéiere geet iwwer 't Stodéieren	
Samschdeg	17	'T schäärft kee sech, dees 't géint hie bäissen	
Sonndeg	**18**	'T schmaacht näischt besser wéi dat, wat ee selwer ësst	
Moundeg	19	'T sin der méi vum gudden Iesse geschtuerwen, wéi vu morem Kascht	◐
Daaschdeg	20	'T sollen nit méi Fraleit an engem Haus sin ewéi Bakueweläecher	
Mëttwoch	21	'T Stierwen as déi letzt Dommheet, déi ee mécht	Téiwesdag
Donneschdeg	22	'T Stierwe léisst ee bis zum letzten	
Freideg	23	'T Stierwe wär e Spaass, wann der Doud nit erfond wär	
Samschdeg	24	'T weess ee wat een huet, mä 't weess een nit wat ee kritt	
Sonndeg	**25**	Uewe blénken, ënne sténken	○
Moundeg	26	Uewenerëm e Spëtzkranz, ënnenerëm de Läpp nit ganz	
Daaschdeg	27	Ufank an Enn rääche sech d'Hänn	
Mëttwoch	28	Un der Nues erkennt een den Hues	
Donneschdeg	29	Un enger décker Schmier as nach keen erhéngert	Méchelsdag
Freideg	30	Versoffe Riede sin aniichter Gedanken	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

ARELER LAND A SPROOCH

1988

Vill Reen am Oktober
Vill Wand am Dezember.

Éiden : d'Kiirchplaz

Oktober-Wäimount

Gromperemount-Reismount

Samschdeg	1	*Vill Geschwätz a wéineg Fett gët dënn Zoppen*
Sonndeg	**2**	*Vill Reen a wéineg Schnéi deet de Soten an de Beem wéi*
Moundeg	3	*Vum Faaschte krepéieren d'Hënn*
Daaschdeg	4	*Vum Matgin as nach kee méi aarm gin*
Mëttwoch	5	*Vum Schaffen as nach kee räich gin*
Donneschdeg	6	*Vum Wand ka kee liewen*
Freideg	7	*Vun enger Bees bleift keng blo Plaz*
Samschdeg	8	*Vun engem schéinen Teller ësst ee sech nit sat*
Sonndeg	**9**	*Waarm Féiss a kille Kapp maachen een zum alen Dapp*
Moundeg	10	*Waasser drénke gët Fräschen an de Bauch*
Daaschdeg	11	*Wann all Vulle päifen, da maach du «schipp»*
Mëttwoch	12	*Wann äiser Härgott engem d'Kraaft hëlt, da soll en engem och d'Naupen huelen*
Donneschdeg	13	*Wann d'Dommheet wéi déng, wat géif dat fir eng Peng op der Welt*
Freideg	14	*Wann d'Drecksvulle päife, gët et Reen*
Samschdeg	15	*Wann de Ginst bléit, sin d'Fraleit geckeg*
Sonndeg	**16**	*Wann déi Domm géiwe jäizen, da sollt der emol Kreesch héieren op der Welt*
Moundeg	17	*Wann den Dreck Mëscht gët, da wir ee gär gefouert*
Daaschdeg	18	*Wann den Hond nit geschass hätt, dann hätt en den Hues kritt* Luksdag
Mëttwoch	19	*Wann d'Feier am Stréi as, dann as kee Läsches méi*
Donneschdeg	20	*Wann d'Fraë vun de Männer schwätzen hun s'ëmmer eppes auszesetzen*
Freideg	21	*Wann d'Kaz fort as, sin d'Mais Meeschter*
Samschdeg	22	*Wann d'Mamm fort as, danzen d'Kanner de Scheres*
Sonndeg	**23**	*Wann d'Nout am gréissten as, as d'Hëllef am noosten*
Moundeg	24	*Wann d'Schwäin sat sin, stousse se den Trach ëm*
Daaschdeg	25	*Wann ee Muurten ësst, léiert ee gutt päifen*
Mëttwoch	26	*Wann een alles wéisst, hätt een nach Zäit genuch fir räich ze gin*
Donneschdeg	27	*Wann een all Stee misst rafen, dann hätt ee geschwänn e Schouss voll*
Freideg	28	*Wann een de Kanner de Wëllen deet, da kräiche se nit*
Samschdeg	29	*Wann een e Fierkel këddelt, da leet e sech an den Dreck*
Sonndeg	**30**	*Wann een en Efalt anzwuer schéckt, da kritt een en Dabo erëm*
Moundeg	31	*Wann een eng Nuecht mat engem Steemetzer schlofe gaang as, kennt een 't Handwierk*

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

1988

November hell a klor
as iwwel fir 't nächst Jor.

Häärzeg : d'Groussgaass

November-Wantermount
Allerhelgemount-Niwwelmount

Daaschdeg	1	*Wann een e Paschtouer ze Waasserbëlleg këtzelt, da kräischen déi zu Metz*	Allerhellegen
Mëttwoch	2	*Wann een nit ka Wollef sin, da muss ee Fuuss sin*	Allerséilen
Donneschdeg	3	*Wann emol ee Schof bis iwwer de Gruef as, da kommen déi aner no*	Hubertusdag
Freideg	4	*Wann eng Patent op d'Dommheet wir, bräichte mer geschwë keng Schätzénge méi ze bezuelen*	
Samschdeg	5	*Wann e Stee vum Himmel fällt, da fällt en op eng arem Witfra*	
Sonndeg	**6**	*Wann-s d'eppes gemät wëlls hun, da maach et selwer*	
Moundeg	7	*Wann 't Kallef am Pëtz läit, da mécht een den Deckel drop*	
Daaschdeg	8	*Wanterfierkelen a Summerkanner rujenéieren de Bauer*	
Mëttwoch	9	*Wat dech nit ugeet, brauchs de nit ze läschen*	
Donneschdeg	10	*Wat den Dag helleger as, wat den Däiwel rosener as.*	
Freideg	11	*Wat der Däiwel nit weess, dat weess eng al Fra*	Määrtesdag
Samschdeg	12	*Wat een am Soff auspaakt, denkt een aniichter*	
Sonndeg	**13**	*Wat een nit ka leiden, muss ee meiden*	
Moundeg	14	*Wat engem ugewuess as, jeet de Wand nit ewech*	
Daaschdeg	15	*Wat en Ochs méi laang an e Päärd méi kuurz, desto besser.*	
Mëttwoch	16	*Wat en Ufank huet, huet och en Enn.*	
Donneschdeg	17	*Wat fir een as, dat kritt een*	
Freideg	18	*Wat méi domm, wat méi frech.*	
Samschdeg	19	*Wat méi jonk, wat méi geckeg.*	
Sonndeg	**20**	*Wat méi, wat léiwer.*	
Moundeg	21	*Wéi een an de Bësch rifft, sou schaalt et erëm.*	
Daaschdeg	22	*Wéi ee sech gewinnt, sou huet ee sech*	
Mëttwoch	23	*Wéi gebuer, esou zrass*	
Donneschdeg	24	*Weis Réit zéien d'Kar nit aus dem Dreck.*	
Freideg	25	*Wëlleg Schëllere loosse sech d'Zäit nit laang gin.*	Katréngendag
Samschdeg	26	*Wëllkeschmiel gët Wëllkeschpaangkech.*	
Sonndeg	**27**	*Wie beim Patt as, die seent sech dermat*	Adwent
Moundeg	28	*Wie beim Wäiwaasser as, die seent sech.*	
Daaschdeg	29	*Wie bleift bei der éischter Éi, die kennt weder Usch nach Wéi.*	
Mëttwoch	30	*Wie gär danzt, diem as liicht spillen.*	

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ

1988

Krëschtdag am Klé.
Ouschterdag am Schnéi.

Arel : d'Lëtzebuurger Strooss

Dezember-Krëschtmount

Donneschdeg	1	*Wie gär e Maufel hëlt, muss de Mond opdin*	Luiëndag
Freideg	2	*Wie laang Fangeren huet, muss och laang Been hun.*	
Samschdeg	3	*Wie laang schléift, diem säi Gutt verdierft*	
Sonndeg	**4**	*Wie laang schléift, schléift sech warem, wie fréi opsteet, ësst sech arem*	
Moundeg	5	*Wie mech geléiert huet zéien, huet mech och geléiert zréckhalen*	
Daaschdeg	6	*Wie mengt, die weess näischt*	Niklosdag
Mëttwoch	7	*Wien dänzereg as, diem as jidd Spillmann geriecht*	
Donneschdeg	8	*Wien de Spillmann opsetzt, muss een och bezuelen.*	
Freideg	9	*Wien d'meescht bitt, kritt 't Haus zougeschlon*	
Samschdeg	10	*Wien näischt mécht, dien näischt brécht*	
Sonndeg	**11**	*Wien Neider huet, huet Brout, wie keng huet, leit Nout*	
Moundeg	12	*Wien nit schwätzt, vermault sech nit*	
Daaschdeg	13	*Wien opsteet, diem d'Plaz vergeet.*	
Mëttwoch	14	*Wie séint, die méint.*	
Donneschdeg	15	*Wie vill dréit, kritt vill opgelueden*	
Freideg	16	*Wou den Zonk niddreg as, spréngt jiddereen driwwer*	
Samschdeg	17	*Wou d'Fra d'Box huet, do wéckelt de Mann d'Kanner*	
Sonndeg	**18**	*Wou d'Fra nit haust, wou d'Kaz nit maust an den Hond nit billt as de Mann verspillt*	
Moundeg	19	*Wou dräi Méchelen op engem Haff sin, do brauch de Bauer keen Hond ze halen*	
Daaschdeg	20	*Wou et de Gebrauch as, do gët de Pompelnéckel an der Kiirch gesong*	
Mëttwoch	21	*Wou Geld as, as der Deiwel, wou keent as, as en zweemol*	
Donneschdeg	22	*Wou näischt as, geet näischt verluer.*	
Freideg	23	*Wou Nëss sin, do fanne sech Knéppelen*	
Samschdeg	24	*Wou Wäck sin, wëlle Wäck hin.*	
Sonndeg	**25**	*Zergutts geplout, zergutts geséint a vëlleg Dong, dat as de Fong*	Krëschtdag
Moundeg	26	*Zevill as ongesond a wann et och Kuch mat Hunneg wär.*	Stefensdag
Daaschdeg	27	*Zevill schaarf gët gär stompeg*	
Mëttwoch	28	*Zevill zerräist de Sak*	Kindheet
Donneschdeg	29	*Zwee wësse méi wéi een*	
Freideg	30	*Zwéi gesi méi wéi een.*	
Samschdeg	31	*Zwéi rauer Steng muele sele reng*	Zilwesterdag

DRÉCKEREI REPRO 2000 ZU NIDDER-JÄIZ